



Gästebblatt

Einfach wohlfühlen!

Anreise:
arrival on:

Abreise:
departure:

Familienname <i>surname</i>		Vorname <i>first name</i>	
Geburtsdatum <i>date of birth</i>		Beruf(Angabe freiwillig) <i>profession</i>	
Staatsangehörigkeit <i>nationality</i>		Reisedokument <i>passport</i>	
Straße <i>street</i>		Mobil-Tel. <i>cell</i>	Kfz-Kennzeichen <i>licence number</i>
PLZ <i>Zip code</i>		Ort <i>city</i>	

Mitreisende/ fellow travellers :

weitere Personen:

Name <i>surname</i>	Vorname <i>first name</i>
Geburtsdatum <i>date of birth</i>	Beruf(Angabe freiwillig) <i>profession</i>
Name <i>surname</i>	Vorname <i>first name</i>
Geburtsdatum <i>date of birth</i>	Beruf(Angabe freiwillig) <i>profession</i>
Name <i>surname</i>	Vorname <i>first name</i>
Geburtsdatum <i>date of birth</i>	Beruf(Angabe freiwillig) <i>profession</i>

Auszug aus den AGB und der Platzordnung:

- Jede Änderung der Belegung ist der Verwaltung anzuzeigen. The renter is obliged to indicate any change of guests.
- Tagesgäste und Besucher müssen am Eingang eine Eintrittgebühr bezahlen. Day trippers and visitors have to pay at the entrance.
- Die erhaltenen Zugangskarten sind nicht übertragbar und in Verbindung mit dem Ausweis am Eingang vorzuweisen. The access-cards are not transferable and must be shown at the entrance in combination with the passport.
- Das Inventar darf nicht ohne unser Einverständnis verändert oder beklebt werden. The inventory may not be modified or laminate without our consent.
- Der Mieter haftet für Beschädigungen aller Art am Mietobjekt. The renter is liable for all damages to the mobilhome.
- Es ist verboten die Betten ohne Bezüge zu verwenden. It's not allowed to sleep without beddings.
- Rauchen ist im Mobilheim untersagt. Smoking is not allowed inside.
- Offene Feuer und Flammen sind verboten. Any kind of open flame or fire is prohibited.
- Hunde sind auf dem Kleinzeltplatz nicht erlaubt. Dogs are not allowed on the campsite.
- Hunde sind auf dem Touristikplatz an der Leine zu halten. Dogs have to be kept on a leash on the tourist site.
- Haustiere sind in Mobilheimen nicht erlaubt. Peds are not allowed in mobilhome.
- An der Landzunge/Kleinzeltplatz dürfen keine Autos geparkt werden es ist nur ein Kurzzeitparken zum Ein/Ausladen gestattet. Cars may not be parked on the promontory. Only short term parking, for loading and unloading, is allowed.
- Die Nachtruhe von 22.00 bis 06:00 ist einzuhalten und das Fahren von Kraftfahrzeugen ist in dieser Zeit untersagt. The nightly rest is to maintained between 22:00 and 06:00 and driving of motorvehicle is not allowed.
- Müll und Essensreste sind in einem geschlossenen Behältnis zu sammeln und morgens verschlossen am Weg abzustellen. Waste and rest of foods are collected in closed containers and closed parked during morning at the street.
- Das Mobilheim ist besenrein zu übergeben, der Grill ist zu reinigen und der Müll zu entfernen. The mobilhome is shell be swept in clean condition, BQ cleaned and waste removed.
- Aufwendungen durch Extra-Reinigung oder Schäden werden sofort berechnet oder nach Ende der Beherbergung in Rechnung gestellt. The costs of damage or separate cleaning will be charged directly or after end of renting invoiced.
- Das Angeln ist nicht erlaubt. The fishing is not allowed.
- Den Weisungen der Campingverwaltung ist Folge zu leisten. The instructions of the Camping management must be obeyed

Ich habe die ausführlichen AGB's erhalten, den Inhalt und die Platzordnung gelesen und verstanden.
I get the full terms of conditions, have read and understand the rules and regulations.
j'ai reçu le compte AGB in extenso et j'accepte les Conditions générales et le règlement intérieur.

Kahl am Main,
Date

Unterschrift:
signature, signature